FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Dist. 188 Enu. 38

Province de Québec — District No. 188 Québec Est — S. District No. 22 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Lauzon — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 21 — 1001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Dr. Jos. H. Hermenegilde Dumulay — {Enumerator. / Recenseur.} — 20 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as in farm, mine, factory, shop, foundry, office, etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, à la mine, à la manufacture, au magasin, à la fonderie, au bureau, à l'atelier, à la pharmacie, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earning per hour or piece in the chief occupation. / Taux du gain par heure ou pièce à l'emploi principal ou à l'autre métier.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in dollars. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, specify language. / Cette personne parle-t-elle anglais? Sinon, spécifier la langue.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
196 200		Trudel Trigne	2 Thne 91	M.	Fils	C	Oct	1892	29	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Voyageur		1.0	4	52	on	own	own	Le Commerce	52		60	600			2000	24	80.00		oui	oui	Fr.			
1		Fortin Alma	" " "	F.	Domestique	C	Août	1892	21	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Servante		2	9	0.9	non	own	own	Pensionnat Ursulines	52		60	96							oui	oui	Fr.			
197	201	Richard Lizzie	2 Thne 87	F.	Chef	M.	Mars	1862	49	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Servante		11	6	1.6	non	own	own	Maison privée	52		60	600			1200		30.00		oui	oui	Fr.			
		" Octavie	" " "	F.	Fille	C	Sept	1868	43	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Couturière					non	own	own											oui	oui	Fr.			
		" Emile	" " "	M.	Fils	C	Avril	1895	16	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Journalier		1	4	52	non	own	own	Commerce	52		60	160			100		100		oui	oui	Fr.			
		" Henri	" " "	M.	Fils	C	Déc	1901	10	Lauzon			Français	Canadien	Cath															100	10	1.50	10	oui	oui	Fr.			
		" Philippe	" " "	M.	Fils	C	Oct	1903	8	Lauzon			Français	Canadien	Cath															100	8	2.40	10	oui	oui	Fr.			
		" Arthur	" " "	M.	Fils	C	Déc	1906	5	Lauzon			Français	Canadien	Cath															100	5	2.40	6	oui	oui	Fr.			
		" Lawrence	" " "	M.	Fils	C	Août	1894	17	Lauzon			Français	Canadien	Cath															60	12	1.50		oui	oui	Fr.			
		" Jean Baptiste	" " "	M.	Fils	C	Sept	1897	14	Lauzon			Français	Canadien	Cath															60	14	1.50	10	oui	oui	Fr.			
		" Marguerite	" " "	F.	Fille	C	Mars	1907	4	Lauzon			Français	Canadien	Cath															100	4	1.60		Lu Ecr		Fr			
197	202	Bouchard Rose	2 Thne 85	M.	Chef	M.	Juillet	1873	38	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Chef de famille		1.0	6	52	non	own		Magasin	52		60	800			1000	1200	80.00		oui	oui	Fr.			
		" Georgiana	" " "	F.	Epse	M.	Mars	1864	42	Lauzon			Français	Canadien	Cath																			oui	oui	Fr.			
		" Florian	" " "	M.	Fils	C	Nov.	1888	13	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Irénée	" " "	M.	Fils	C	Mai	1901	10	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Marguerite	" " "	F.	Fille	C	Nov.	1897	14	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		14	oui	oui	Fr.			
		" Madeleine	" " "	F.	Fille	C	Mai	1903	8	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
198	203	Nicol Joseph	2 Thne 73	M.	Chef	M.	Mai	1875	54	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Contremaître		11	3	52	non	own		de Navigation	52		60	800							oui	oui	Fr.			
		" Maud	" " "	F.	Epse	M.	Déc	1864	47	Ecossais			Ecossais	Canadien	Presbyt	Ouvrier																			oui	oui	A			
		" Florence	" " "	F.	Fille	C	Juin	1896	15	Ecossais			Français	Canadien	Cath																				oui	oui	Fr.			
		" Irène	" " "	F.	Fille	C	Mai	1900	11	Ecossais			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Esthelle	" " "	F.	Fille	C	Mai	1902	9	Ecossais			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Clarisse	" " "	F.	Fille	C	Avril	1906	5	Ecossais			Français	Canadien	Cath																								
		" Myrtel	" " "	F.	Fille	C	Avril	1907	4	Lauzon			Français	Canadien	Cath																								
199	204	Lecault James	2 Thne 81	M.	Chef	M.	Mars	1865	50	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Voyageur		12	4	52	non	own		de Commerce	52		60	900			2300	2300	10.00		oui	oui	Fr.			
		" Georgiana	2 " "	F.	Epse	M.	Mars	1865	46	Lauzon			Français	Canadien	Cath																				oui	oui	Fr.			
		" Ophémie	" " "	M.	Fils	C	Déc	1897	14	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Lauréat Alfred	" " "	M.	Fils	C	Mai	1898	13	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Jean Baptiste	" " "	M.	Fils	C	Oct	1903	8	Lauzon			Français	Canadien	Cath																		10	oui	oui	Fr.			
		" Georgiana	" " "	F.	Fille	C	Mars	1887	24	Lauzon			Français	Canadien	Cath																			oui	oui	Fr.			
		" Louisa	" " "	F.	Fille	C	Mars	1888	23	Lauzon			Français	Canadien	Cath																			oui	oui	Fr.			
		" Alice	" " "	F.	Fille	C	Oct	1891	19	Lauzon			Français	Canadien	Cath																			oui	oui	Fr.			
		" Rosaire	" " "	F.	Fille	C	Août	1895	16	Lauzon			Français	Canadien	Cath																			oui	oui	Fr.			
200	205	Brisebois Emilia	2 Thne 79	F.	Chef	M.	Juillet	1863	48	Lauzon			Anglais	Canadien	Cath	Maison privée		3	4	52	non	own													oui	oui	A. Fr.			
		" Wilbrod	" " "	M.	Fils	C	Oct	1897	14	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Aide														100	14	2.40		oui	oui	Fr.			
		" Emilia	" " "	F.	Fille	C	Juin	1888	24	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Couturière		10	6	52	non	own		de Commerce	52		60	300							oui	oui	Fr.			
		" Florence	" " "	F.	Fille	C	Déc	1895	16	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Aide														100	16	2.40		oui	oui	Fr.			
		" Yvonne	" " "	F.	Fille	C	Nov.	1900	11	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Aide																	10	oui	oui	Fr.			
202	207	Lacroix Edmond	2 Thne 77	M.	Chef	M.	Déc	1855	56	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Charpentier		1	6	52	non	own		de Maison	52		60	500			1500	1500	30.00		oui	oui	Fr.			
		" Marie	" " "	F.	Epse	M.	Oct	1855	56	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Aide														100	56	4.80		oui	oui	Fr.			
		" Gaspard	" " "	M.	Fils	C	Sept	1885	26	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Journalier		1	9	52	non	own		Travaux divers	30		60	200			500	36	2.40		oui	oui	Fr.			
		" Albert	" " "	M.	Fils	C	Mai	1888	23	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Journalier		1	9	52	non	own		Travaux divers	30		60	150			500	32	2.40		oui	oui	Fr.			
		" Edmond	" " "	M.	Fils	C	Oct	1890	20	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Journalier		1	9	52	non	own		de Boutte	52		60	300			500	28	2.40		oui	oui	Fr.			
		" Blanche	" " "	F.	Fille	C	Oct	1887	24	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Couturière		7	6	36	non	own		de Magasin	52		60	250			1000	24	4.80		oui	oui	Fr.			
		" Yvonne	" " "	F.	Fille	C	Nov.	1888	23	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Aide														100	24	2.40		oui	oui	Fr.			
		" Eugène	" " "	M.	Fils	C	Mars	1893	18	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Couturière		7	6	52	non	own		de Magasin	52		60	250			500	18	1.50		oui	oui	Fr.			
		" Hélène	" " "	F.	Fille	C	Sept	1891	17	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Couturière		7	6	52	non	own		de Magasin	52		60	300			1000	12	1.50		oui	oui	Fr.			
		" Anne Marie	" " "	F.	Fille	C	Juillet	1898	13	Lauzon			Français	Canadien	Cath															100	13	1.50	10	oui	oui	Fr.			
203	208	Roy Hector	2 Thne 71	M.	Chef	M.	Janv.	1866	47	Québec			Français	Canadien	Cath	Journalier		11	9	47	non	own		de Navire	30		60	300		45	250	47	6.80		oui	oui	Fr.			
		" Joséphine	" " "	F.	Epse	M.	Juin	1856	6	Lauzon			Français	Canadien	Cath	Ménagère														100	36	2.40		oui	oui	Fr.			

9350 300 31550